






ワックアの子供たち

Children of wax



 Southern African Folktales  
 Wiehan de Jager  
 Shinji Kanda  
2  
 日本語 / English 






**Global Storybooks**

[globalstorybooks.net](http://globalstorybooks.net)

ワックアの子供たち / Children of

**wax**

 Southern African Folktales  
 Wiehan de Jager  
 Shinji Kanda (ja)



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0).  
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>





むかしむかし、幸せな5人家族がいました。

...

Once upon a time, there lived a happy family.

3人兄弟は、決して喧嘩をしたことがあ  
りませんでした。家事や畑仕事で両親の  
手伝いをしていました。  
...  
They never fought with each other.  
They helped their parents at home and  
in the fields.

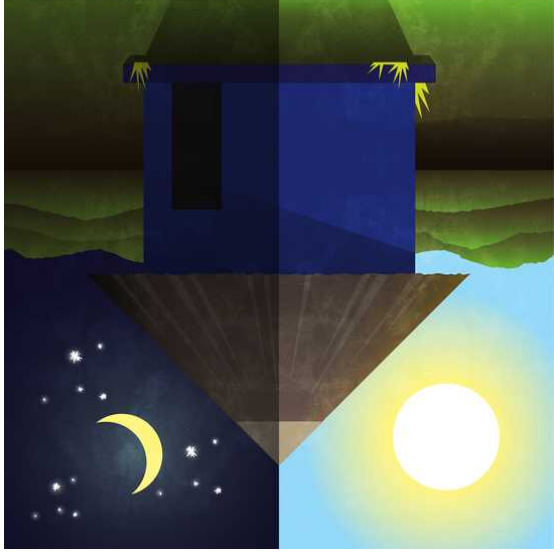




けれども火の近くには近寄ってはいけ  
ないと言われていました。

...

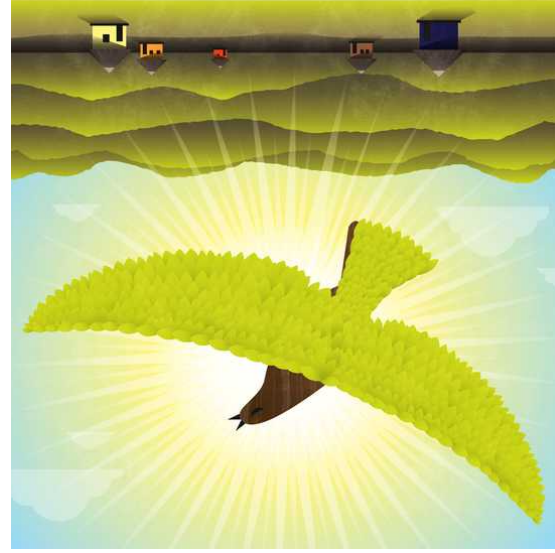
But they were not allowed to go near a  
fire.



彼らがお手伝いをするのは、決まって夜の  
の間だけでした。ワックスでできている  
ので、溶けてしまっからです。

...

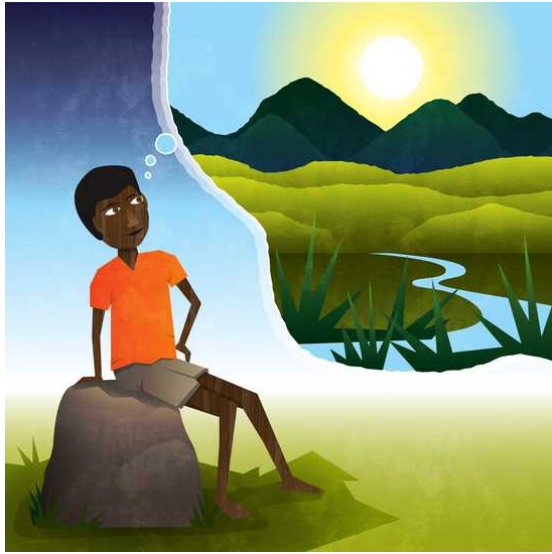
They had to do all their work during the  
night. Because they were made of wax!



お日さまが昇ると、鳥となった兄弟は、  
歌を歌いながら、朝日の光の方へ飛び  
立って行きました。

...

And as the sun rose, he flew away  
singing into the morning light.



けれども、兄弟の一人はお日さまのいる風景を見たくて、外出したくて堪らなくなりました。

...

But one of the boys longed to go out in the sunlight.



彼らは鳥に生まれ変わった兄弟を高い山の頂上までは運びました。

...

They took their bird brother up to a high mountain.

One day the longing was too strong. His brothers warned him...

...

ある日、彼は思いのまま外に飛び出して  
いきました。兄弟たちが必死に止めよう  
としたのですが……。



But they made a plan. They shaped the lump of melted wax into a bird.

...

しかし、彼らには作戦がありました。溶  
けてしまったワックスの塊で鳥の形にす  
るというものでした。





それも間に合いませんでした！ 太陽の熱で彼は溶けてしまいました。

...

But it was too late! He melted in the hot sun.



ワックスの子供たちは兄弟が溶けていくのを見てとても悲しくなりました。

...

The wax children were so sad to see their brother melting away.